

Job

Chapter 20

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיֹּעַן וַיֹּאמֶר׃ הַנַּעֲמָתִי זָפָר וַיֹּעַן 1
and said the Naamathite Zophar and answered
[H0559](#) [H5284](#) [H6691](#)

Then answered Zophar the Naamathite, and said,

לָכֵן שְׁעָפִי יְשִׁיבוּנִי וּבִעְבוֹר חֹשִׁי בִּי׃ 2
therefore my anxious thoughts make me answer and because of the turmoil within me
[H5668](#) [H7725](#)

Therefore do my thoughts give answer to me, Even by reason of my haste that is in me.

מוֹסֵר כְּלָמָתִי אֲשָׁמַע וְרוּחַ מִבִּינָתִי 3
The rebuke that reproaches me I have heard and the spirit of my understanding
[H4148](#) [H3639](#) [H8085](#) [H7307](#) [H0998](#)

יַעֲנֵנִי׃
causes me to answer

I have heard the reproof which putteth me to shame; And the spirit of my understanding answereth me.

הֲיָנָאת יָדַעְתָּ מִזֶּמֶר עַד מִנִּי שִׁים אָדָם עָלַי- אֶרֶץ׃ 4
Do [not] this you know of old Since was placed man on earth
[H2063](#) [H3045](#) [H5703](#) [H5703](#) [H0120](#) [H0776](#)

Knowest thou not this of old time, Since man was placed upon earth,

כִּי רִנַּת רָשָׁעִים מִקְרֹב וְשִׂמְחָת חַנּוּף עָדִי׃ 5
that the triumphing of the wicked is short and the joy of the hypocrite is [but] for
[H7445](#) [H7563](#) [H7138](#) [H8057](#) [H2611](#) [H5704](#)

רִנֵּע׃
a moment
[H7281](#)

That the triumphing of the wicked is short, And the joy of the godless but for a moment?

אִם- יַעֲלֶה לְשָׁמַיִם שִׂיאוֹ וְרֹאשׁוֹ לָעָב יָגִיע׃ 6
Though mounts up to the heavens his haughtiness and his head to the clouds reaches
[H5927](#) [H8064](#) [H7863](#) [H5645](#) [H5060](#)

Though his height mount up to the heavens, And his head reach unto the clouds;

כִּגְלָלוֹ לְנֶצַח יֵאָבֵד רְאִיוֹ יֹאמְרוּ אֵיךְ׃ 7
Like his own refuse forever [Yet] he will perish Those who have seen him will say where is he
[H1561](#) [H5331](#) [H0006](#) [H7200](#) [H0559](#) [H0335](#)

Yet he shall perish for ever like his own dung: They that have seen him shall say, Where is he?

כְּחִזְיוֹן וַיֵּדָד יִמָּצְאוּהוּ וְלֹא יָעוֹף כְּחֶלֶם 8
like a vision and Yes he will be chased away be found and not He will fly away Like a dream
[H2384](#) [H5074](#) [H4672](#) [H3808](#) [H2472](#)

לַיְלָה:
of the night
[H3915](#)

He shall fly away as a dream, and shall not be found: Yea, he shall be chased away as a vision of the night.

מִקוֹמוֹ: תִּשְׁרְנוּ עוֹד וְלֹא- תוֹסִיף וְלֹא שָׁזַפְתִּי עֵינִי 9
his place will behold him anymore nor will [see him] more and no [that] saw him The eye
[H4725](#) [H7789](#) [H5750](#) [H3808](#) [H3254](#) [H3808](#) [H7805](#)

The eye which saw him shall see him no more; Neither shall his place any more behold him.

אֹנֹו: תִּשְׁבְּנָה וַיְדִי דְּלִים יִרְצֻוּ בָּנָיו 10
his wealth will restore and his hands of the poor will seek the favor His children
[H0202](#) [H7725](#) [H3027](#) [H1800](#) [H7521](#)

His children shall seek the favor of the poor, And his hands shall give back his wealth.

עָפָר עַל- וְעִמּוֹ (עָלוּמִיו) [עָלוּמוֹן] מְלֵאוֹ עֲצָמוֹתָיו 11
the dust in but with him of his youthful vigor of his youthful vigor are full His bones
[H6083](#) [H5934](#) [H5934](#) [H4390](#) [H6106](#)

וְשָׁכַב:
it will lie down
[H7901](#)

His bones are full of his youth, But it shall lie down with him in the dust.

לְשׁוֹנוֹ: תַּחַת יִכְחִידָנָה רָעָה בִּפְּיוֹ תִּמְתִּיק אִם- 12
his tongue under [And] he hides it evil in his mouth is sweet Though
[H3956](#) [H8478](#) [H3582](#) [H6310](#) [H4985](#)

Though wickedness be sweet in his mouth, Though he hide it under his tongue,

חִכּוֹ: בְּתוֹךְ וַיִּמְנַעְנָה יַעֲזֹבָנָה וְלֹא עָלֶיהָ יַחְמֹל 13
his mouth in but keeps it still does forsake it and not it [Though] he spares
[H2441](#) [H8432](#) [H4513](#) [H3808](#) [H2550](#)

Though he spare it, and will not let it go, But keep it still within his mouth;

בְּקִרְבּוֹ: פִּתְּנִים מְרוּרֶת נִחְפָּף בְּמַעְיוֹ לַחֲמוֹ 14
within him it becomes cobra venom [Yet] turns sour in his stomach his food
[H7130](#) [H6620](#) [H4846](#) [H2015](#) [H4578](#) [H3899](#)

Yet his food in his bowels is turned, It is the gall of asps within him.

אֵל: יוֹרְשָׁנוּ מִבֶּטְנוֹ וַיִּקְאֵנוּ בָּלַע תֵּיל 15
God casts them out of his belly and vomits them up again He swallows down Riches
[H0410](#) [H3423](#) [H0990](#) [H6958](#) [H1104](#) [H2428](#)

He hath swallowed down riches, and he shall vomit them up again; God will cast them out of his belly.

אֶפְעָה: לְשׁוֹן תִּתְרַגְּמוּ יִיגָק פִּתְּנִים רָאשׁ- 16
of viper the tongue will slay him He will suck of cobras The poison
[H0660](#) [H3956](#) [H2026](#) [H3243](#) [H6620](#) [H7219](#)

He shall suck the poison of asps: The viper's tongue shall slay him.

17 אֵל- יֵרָא בְּפִלְגֹת נָחֳרִי נִחְלִי דְבֶשׁ וְחֶמְאָה:
Not He will see the streams flowing with honey and cream
H0408 H7200 H6390 H5104 H1706

He shall not look upon the rivers, The flowing streams of honey and butter.

18 מְשִׁיב יִנַּע וְלֹא יִבְלַע כְּחִיל
He will restore that for which he labored and not will swallow [it] down from the proceeds
H7725 H3022 H3808 H1104 H2428

וְלֹא יִתְמֹדְתּוֹ יֵעָלֶס:
and no of business He will get enjoyment
H3808 H8545 H5965

That which he labored for shall he restore, and shall not swallow it down; According to the substance that he hath gotten, he shall not rejoice.

19 כִּי- רָצַץ עָזַב דָּלִים בֵּית לֹא יִנָּזֵל
For he has oppressed [and] forsaken the poor a house and not he has violently seized
H7533 H1800 H1497 H3808

יִבְנֶהוּ:
which He did build
H1129

For he hath oppressed and forsaken the poor; He hath violently taken away a house, and he shall not build it up.

20 וְכִי- לֹא- יָדַע שָׁלוֹן בְּבִטְחוֹ לֹא יִמָּלֵט:
Because no he knows quietness in his heart anything he desires not He will save
H3808 H7961 H3045 H0990 H3808 H4422

Because he knew no quietness within him, He shall not save aught of that wherein he delighteth.

21 אֵין- שָׂרִיד לְאֹכְלוֹ עַל- כֵּן לֹא- יִחִיל טוֹבוֹ:
Nothing is left for him to eat therefore thus not will last his well-being
H0369 H8300 H0400 H3808 H2898

There was nothing left that he devoured not; Therefore his prosperity shall not endure.

22 בְּמִלְאוֹת שִׁפְקוֹ יִצָּר לוֹ כָּל- יַד עָמַל
In his self-sufficiency will be in distress he every hand of misery
H4390 H3334 H3605 H3027

תְּבוֹאֲנוּ:
will come against him
H0935

In the fulness of his sufficiency he shall be in straits: The hand of every one that is in misery shall come upon him.

23 וְיְהִי לְמִלָּא בִטְחוֹ יִשְׁלַח- בּוֹ חֲרוֹן אַפּוֹ
[when] he is about to fill his stomach [God] will cast on him the fury of His wrath
H1961 H4390 H0990 H7971 H2740 H0639

וְיִמָּטֵר עָלָיו בְּלֶחֱמוֹ:
and will rain [it] on him while he is eating
H4305 H3894

When he is about to fill his belly, God will cast the fierceness of his wrath upon him, And will rain it upon him while he is eating.

24 יִבְרַח מִנֶּשֶׁק בְּרִזָּל קִשֶׁת נְחוּשָׁה:
He will flee from the weapon iron will pierce him through a bow bronze
H1272 H5402 H1270 H2498 H7198 H5154

He shall flee from the iron weapon, And the bow of brass shall strike him through.

יָהֳלֵךְ comes] H1980	מִמֶּרְתּוֹ out of his gall H4846	וְבָרַק and Yes the glittering [point]	מִגִּוָּה of the body H1465	וַיֵּצֵא and comes out H3318	שָׁלַף It is drawn H8025	25
				אֲמִים: Terrors [come] H0367	עָלָיו upon him	

He draweth it forth, and it cometh out of his body; Yea, the glittering point cometh out of his gall: Terrors are upon him.

נִפְחָ unfanned H5301	לֹא־ not H3808	אֵשׁ An fire H0784	תֹּאכְלֵהוּ will consume him H0398	לְצִפּוֹנָיו for his treasures H6845	טָמוּן [is] reserved H2934	חֹשֶׁךְ darkness H2822	כָּל־ Total H3605	26
				בְּאֶהְלֹו: in his tent H0168	שָׂרִיד with him who is left H8300	יֵרַע it shall go ill H3415		

All darkness is laid up for his treasures: A fire not blown by man shall devour him; It shall consume that which is left in his tent.

לֹו: against him	מִתְקַוֶּמָּה will rise up	וְאֶרֶץ and the earth H0776	עֲוֹנוֹ his iniquity H5771	שָׁמַיִם the heavens H8064	יִגְלוּ Will reveal H1540	27
---------------------	-------------------------------	---	--	--	---	----

The heavens shall reveal his iniquity, And the earth shall rise up against him.

אָפוּ: of His wrath H0639	בַּיּוֹם in the day H3117	נְגִזֹת [And his goods] will flow away H5064	בֵּיתוֹ of his house	יִבּוֹל the increase H2981	יִגַּל Will depart H1540	28
---	---	--	-------------------------	--	--	----

The increase of his house shall depart; His good shall flow away in the day of his wrath.

מֵאֵל: by God H0410	אֶמְרוּ appointed to him H0561	וְנַחֲלָת and the heritage H5159	מֵאֱלֹהִים from God H0430	רָשָׁע wicked H7563	אָדָם a man H0120	חֶלֶק־ the portion for	זֶה This [is] H2088	29
---	--	--	---	---	---	---------------------------	---	----

פ
-

This is the portion of a wicked man from God, And the heritage appointed unto him by God.